

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 45 (1958)  
**Heft:** 4: Bauen in Israel

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

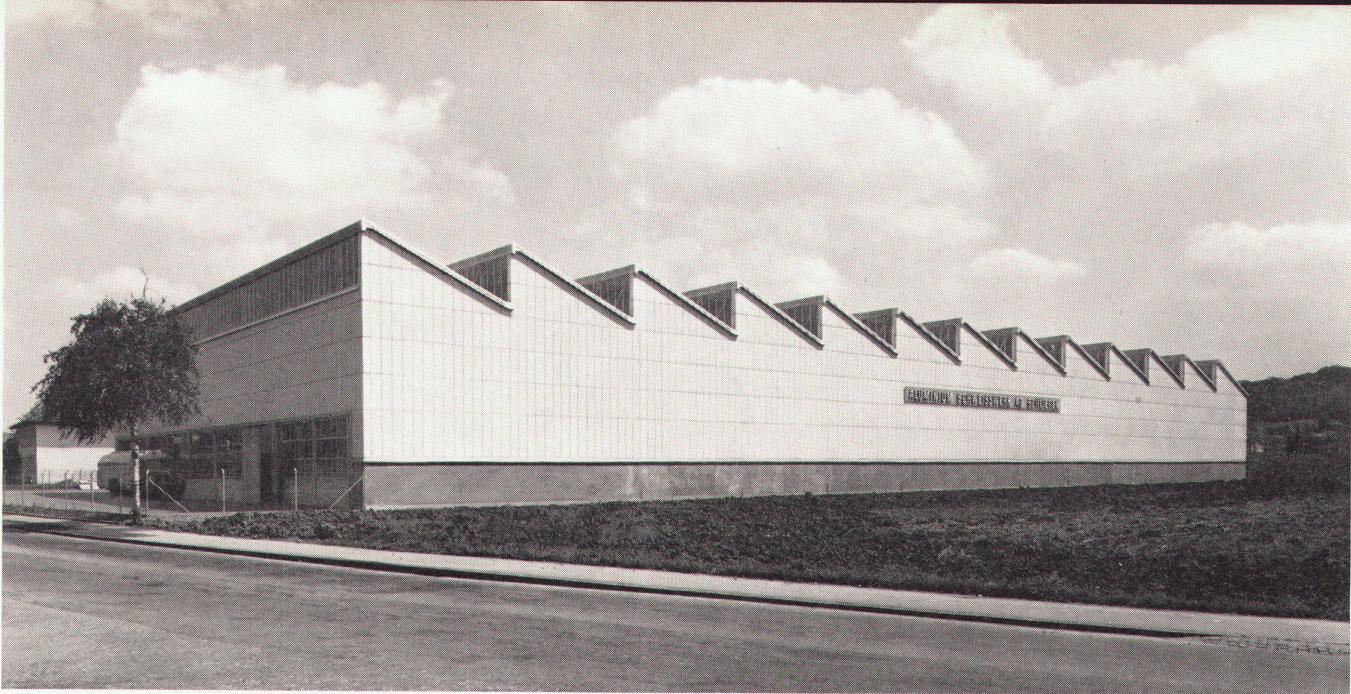
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Neubau Aluminium-Schweisswerk AG Schlieren

Architekten Suter & Suter, Basel  
Bauleitung: H. Herzig Architekt SIA Brugg

Fassadenverkleidung mit  
vertikalen Durisol-Aussenwandplatten  
Dachisolierung mit Durisol-Deckenplatten

# Durisol

Durisol AG für Leichtbaustoffe  
Dietikon / Zürich Telephon (051) 91 86 65



LINO L E U M   G I U B I A S C O



Gustav Auf der Maur, Dipl.-Arch. ETH/SIA, St.Gallen:

Empfangsraum der «Zürich» in St.Gallen

Hall de réception de la «Zurich» à St-Gall

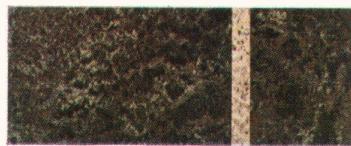
**Super-Ombré 1604/18**



L I N O L E U M   G I U B I A S C O



1720/19 ●



1610/11 ●



1623/22



1612/13 ● ▲



1627/26



1614/15 ● ▲



1615/14 ● ▲



1716/17 ● ▲



1618/4



1725/24



1611/10 ● 1711/10



1607/10



1719/20 ●



1604/18



1611/8 1711/8



1613/12 ● ▲



1714/21



1724/25

Die oben wiedergegebenen Muster in sechsfacher Verkleinerung lassen die Vielfalt der Kombinationsmöglichkeiten mit Super-Ombré-Dessins erkennen. Super-Ombré wird überall dort bevorzugt, wo eine gediegene und lebendige Atmosphäre geschaffen werden soll. In seiner handwerklichen Verarbeitung zu Fliesenmustern – sei es schachbrettartig (Serien 1200 und 1300), sei es mit Filets, die nur längs (Serie 1700) oder längs und quer (Serie 1600) eingelegt sind – ist es ein Bodenbelag, der jedem Gestaltungswunsch gerecht wird, jedoch alle Eigenschaften des durchgemusterten und durchgefärbten Linoleums aufweist. Super-Ombré ist daher ein ausgesprochen modernes Giubiasco-Linoleum jahrzehntelang bewährter Qualität – es ist der Bodenbelag von heute.

Super-Ombré ist 200 cm breite Bahnenware.

Serie 1600 besteht aus Platten 39 x 39 cm und 1 cm breiten Filets.

Serie 1700 besteht aus 39 cm breiten Längsbändern und 1 cm breiten Filets.

Auch lieferbar als zweifarbig, schachbrettartige Serien:

- Serie 1200 Platten 25 x 25 cm
- ▲ Serie 1300 Platten 12,5 x 12,5 cm

Abbildungen 1/6 natürlicher Größe.

Les échantillons reproduits ci-dessus dans la proportion de 1/6 de la grandeur originale vous montrent la diversité des combinaisons possibles avec le dessin Super-Ombré. Partout où l'on veut créer une atmosphère personnelle et de bon goût, on donnera la préférence au Super-Ombré. Le procédé artisanal de sa fabrication en fait un revêtement de sol raffiné qui présente d'autre part l'avantage de coloris et dessins pris dans toute l'épaisseur du matériau, donc indélébiles. Le Super-Ombré est livrable en damiers série 1200 et 1300, avec filets longitudinaux (série 1700) ou longitudinaux et latéraux (série 1600). Le Super-Ombré est du linoléum d'aujourd'hui, il vous offre un sol jeune avec un matériau qui a fait ses preuves depuis des dizaines d'années.

Le Super-Ombré est livrable en lés de 200 cm de large.

La série 1600 se compose de dalles de 39 x 39 cm et de filets de 1 cm de large.

La série 1700 se compose de bandes longitudinales de 39 cm de large et de filets de 1 cm de large.

Livrable également en damiers de 2 couleurs différentes:

- Série 1200, dalles de 25 x 25 cm
- ▲ Série 1300, dalles de 12,5 x 12,5 cm

Reproduction 1/6 de la grandeur normale.

**Die witterungsabhängige  
automatische  
Zentralheizungs-Regulierung**

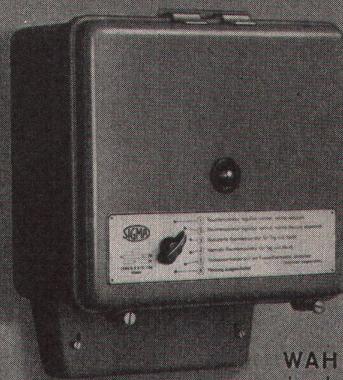


**SIGMA**

LANDIS & GYR

Hält eine gleichmäßige Raumtemperatur, unabhängig von der Witterung, der Außentemperatur dem Windeinfluß, der Sonnenstrahlung etc.

Amortisierung der Anlage in kurzer Zeit! Brennstoffeinsparung von 10–15 Prozent.



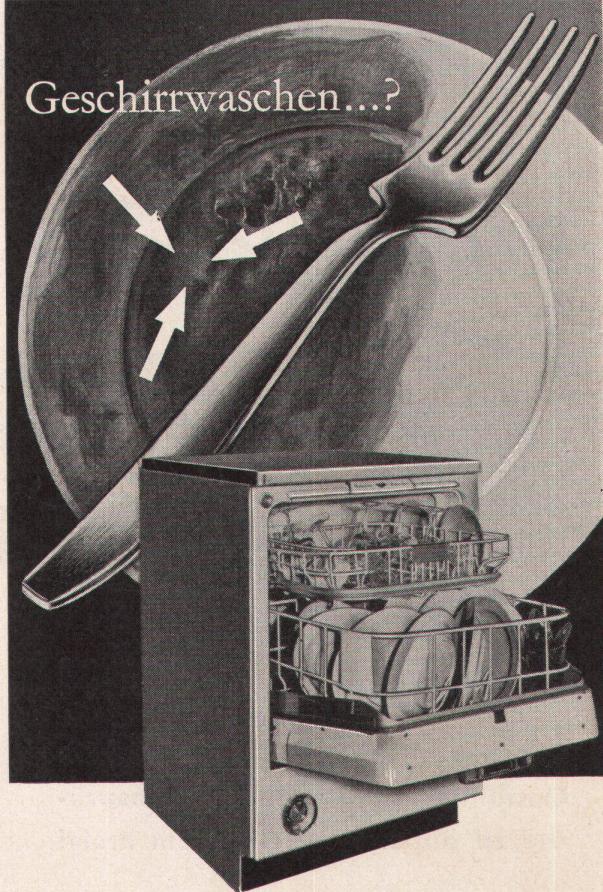
**WAHLPROGRAMM**  
durch Einknopfbedienung.

- 1 Raumtemperatur tagsüber normal, nachts reduziert.
- 2 Raumtemperatur tagsüber normal, nachts Heizung abgestellt.
- 3 Reduzierte Raumtemperatur für Tag und Nacht.
- 4 Normale Raumtemperatur für Tag und Nacht.
- 5 Heizwassertemperatur am Kesselthermostat einstellen.
- 6 Heizung ausgeschaltet.

In 2905

**LANDIS & GYR AG. ZUG**

**Unser Muba-Stand Nr. 811 in Halle III**



Der Geschirrwaschautomat HOTPOINT übernimmt die zeitraubende und oft lästige Arbeit des Geschirrwaschens und -trocknens.

HOTPOINT – die erste Geschirrwaschmaschine mit Bedienung von vorn und automatischer Spülwasserentspannung durch «Rinse-dry» – verhindert die Bildung von Kalkflecken auf Geschirr und Gläsern.

Dieser praktische Küchenhelfer wäscht, spült und trocknet in 6 Arbeitsgängen 24 grosse Teller, 18 Tassen mit Unterteller oder 40 Gläser, sowie Besteck und Platten. In 3 Typen lieferbar: Einbau, freistehend, fahrbar.

Küchenabfallvertilger  
Bügelmaschinen

Wäschetrockner  
Air-Conditioner

Geschirrwasch-Automaten

Kühltruhen

Kühlschränke

Hier hilft **Hotpoint**

Vom Wetter unabhängig – auch ohne sonnigen Aufhängeplatz – kann die Wäsche im HOTPOINT-Deluxe-Wäschetrockner staubfrei und hygienisch, geschützt vor unreiniger Luft, getrocknet werden.

Beachten Sie bitte unser reichhaltiges Verkaufsprogramm und verlangen Sie Prospekte.

Generalvertretung und Service

**IREMA AG.**

Basel Bäumleingasse 16 Tel. (061) 23 52 76

Ja es stimmt,  
295,5 \* 130 cm

**Getalit**

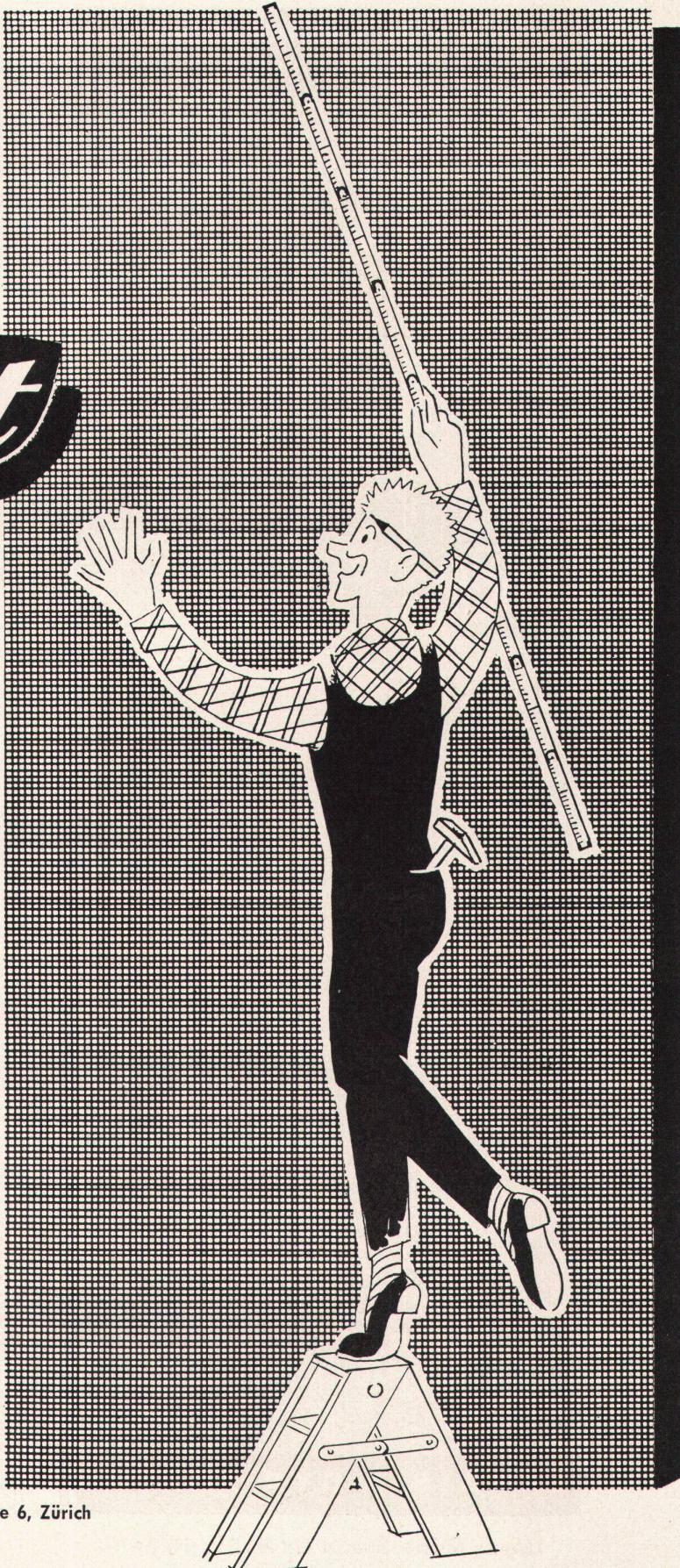
## KUNSTHARZPLATTEN

**Der neuzeitliche Belag für höchste Qualitäts- und Geschmacks-Ansprüche zu äußerst vorteilhaftem Preis!**

Die GETALIT-Kollektion mit Hochglanz- oder matter Oberfläche umfaßt gegenwärtig 50 strahlende, lichtechte Farben und modernste Dessins, sowie eine neue Serie in zarten Pastelltönen. GETALIT ist spielerisch leicht zu reinigen, stoß- und abriebfest, temperaturbeständig, geruchabweisend, weitgehend säurefest, unempfindlich gegen Alkohol, Öle, Tinte, Parfüm usw. sowie gegen Berührung mit brennenden Zigaretten.

**Anwendungsgebiete:** Tischbeläge, Auflagen und Fronten von Möbeln, Küchenmöbeln, Ladeneinrichtungen, Coiffeureinrichtungen, Innenausbauten, Büroeinrichtungen, Schaltereinrichtungen (Banken usw.), Restaurant- und Hoteleinrichtungen, Bartheken, Labor- und Spitaleinrichtungen, Schulpulte, Türen, Lift- und Telefonkabinen, WC-Trennwände, Waggonbau, Kühlschränke und -Anlagen, Fensterbänke, usw.

**Bezugsquellen nachweis und Auskünfte:**  
**U. Fabian, Generalvertretung WESTAG, Gotthardstraße 6, Zürich**  
**Telephon (051) 23 03 77 und 23 00 88**



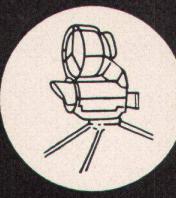
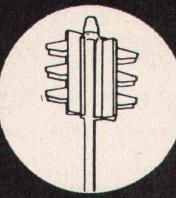
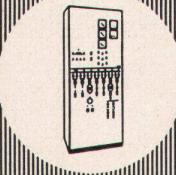


**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## TELEPHONIE-HOCHFREQUENZ



502



Telephon-Anlagen für Telephonverwaltungen und private Firmen — Signal- und Melde-Anlagen für Feuerwehr und Polizei — Fernsteuerungsanlagen für Bahnunternehmen, Kraftwerke und Flugplätze — Automatische Strassenverkehrs-Signalanlagen — Lichtrufeinrichtungen für Büros, Hotels und Spitäler — Elektroakustische Apparate und Anlagen; Amtsausrüstungen für nieder- und hochfrequenten Telephonrundspruch — Elektrische Messgeräte für Telephonie und Hochfrequenz — Feldübermittlungsgeräte — Infrarot- und Radargeräte — Funkgeräte —

**ALBISWERK ZÜRICH AG. TELEPHON 051/525400 ZÜRICH 9/47**

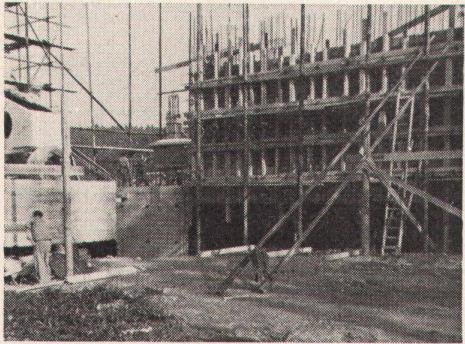
VERTRETUNGEN IN BERN, LAUSANNE, ZÜRICH

**An der Mustermesse: Halle 3b, Parterre, Stand Nr. 905**

# BAUTENSCHUTZ

SIEGFRIED  
keller<sup>co</sup>

Fundamentisolation  
vereinfacht mit AFRATAR!



Atomreaktor Würenlingen: Isolationsarbeiten mit AFRATAR

## Isolationsarbeiten rationeller mit **AFRATAR**

Auszug aus einem im «Hoch- und Tiefbau» am 5. Oktober 1957 erschienenen Artikel:

«Afratar wird hauptsächlich für die Isolierung von Fundamenten, Keller- und Stützmauern, Brückenwiderlagern usw. eingesetzt. Dank besonderen Zusätzen bietet Afratar eine wesentlich verbesserte Widerstandsfähigkeit gegen die chemische Beanspruchung von aggressivem Erdreich, Wasser, Rauchgasen usw. Der für den Baumeister besonders interessante Vorteil von Afratar liegt darin, daß mit einem einzigen Afratar-Anstrich eine größere Schichtdichte erzielt wird als mit zwei Anstrichen nach dem herkömmlichen System. Trotzdem läßt sich Afratar eher leichter als die bisher üblichen Schwarzlacke verarbeiten. Dies kommt daher, weil Afratar thixotrop ist, d. h. das Produkt hat wohl anscheinend eine dicke, sahige Konsistenz, verflüssigt sich jedoch unter der Anstrichbüste und läßt sich rasch, geschmeidig und leicht auftragen. Thixotrope Anstriche bieten außerdem den Vorteil, daß sie auch bei sehr dicken Auftrag nicht ablaufen. Gegenüber den bereits bisher bekannten, sogenannten Dickanstrichen zeichnet sich Afratar dadurch aus, daß keine besondere Grundierung notwendig ist. Auch dient dasselbe Erzeugnis für Anstriche über und unter der Erde, über und unter Wasser und ergibt in jedem dieser Fälle den gleich homogenen und glatten Überzug. Afratar kann ohne weiteres auch auf frischen Beton aufgetragen werden.»

**AFRATAR**, lieferbar durch den Baumaterialhandel oder direkt durch



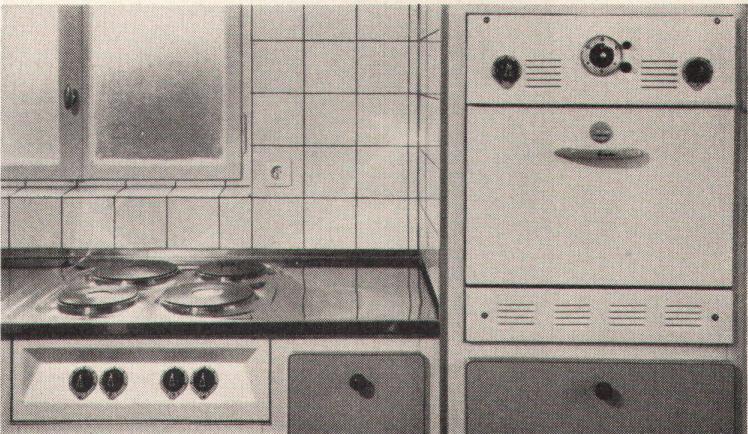
SIEGFRIED  
**keller**<sup>co</sup>

Wallisellen-Zürich - Tel. 051/ 93 32 32

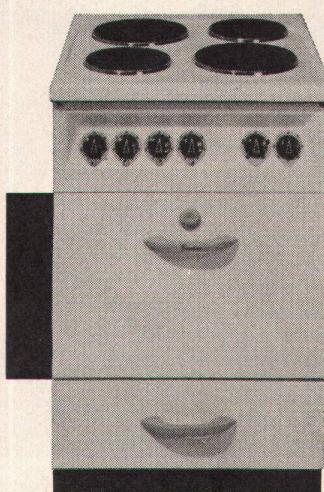
## 10 Gründe für den Bel-Door



achten:



DER GROSSE Backofen mit Thermostat und «Timer», der sich als Einzelement auch in Sichthöhe einbauen lässt, kann mit einem Infrarot-Grill geliefert werden. Zu den vielen anderen Vorteilen des Bel-Door-Herdes gehören auch das schräge Schaltpult, das rote Warnlicht, die «gasgleiche» Schnellheizplatte, die beheizte Geräteschublade, die vollendete Formschönheit und – vor allem – die Garantie des Namens «Prometheus».



*Prometheus*

Door

Bel

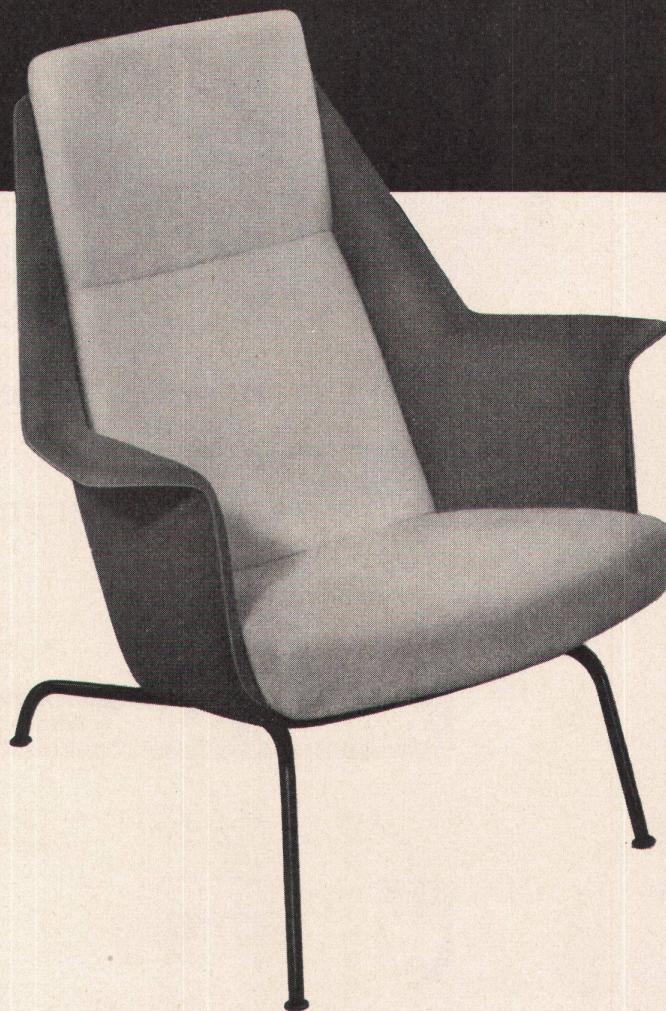
Schweizer Mustermesse Basel, Halle 13, Stand 4740



**Strässle  
Sitwell**



**Strässle Söhne + Co. Kirchberg SG SCHWEIZ**



**Modell 171**

**Die neue Form  
aus  
neuem Material.**

**Ein Modell  
der  
Strässle-Produktion.**

**Verkauf  
durch  
den  
Fachhandel**

**MUBA: Musterzimmer 1840, Halle I, 1. Stock**

**Messe-Telephon: Basel 061/ 22 58 90**

# Homogen

## Bauplatten



für  
standfeste  
stationäre  
und  
demontable  
**Trennwände**

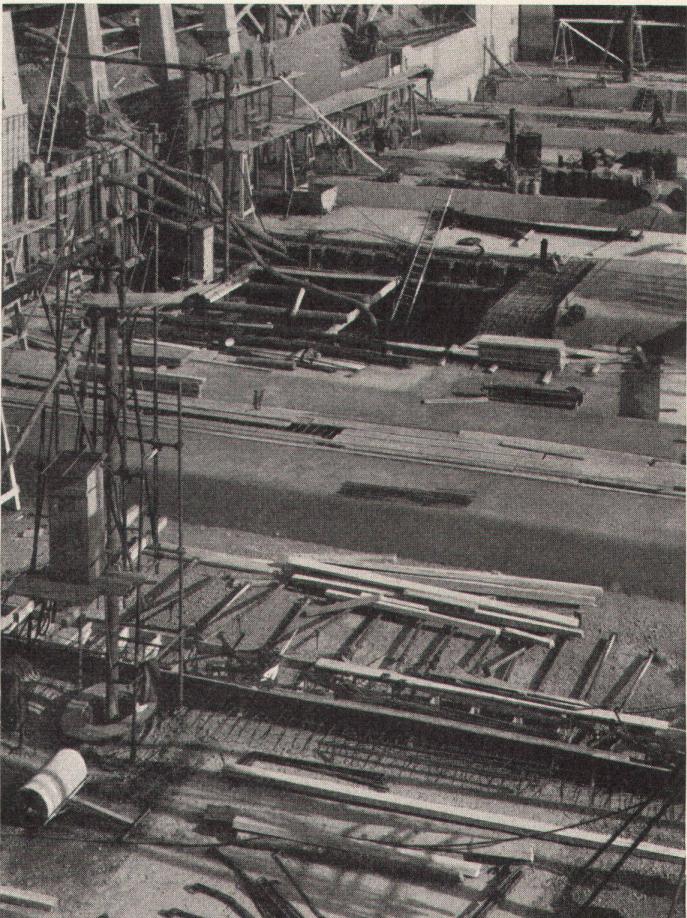
in Dicken bis 80 mm. Normalgröße der  
Platte 300×125 cm = 3,75 m<sup>2</sup>. Bezugss-  
quellennachweis durch die Fabrik

**HOMOGEN HOLZ**

Ein Produkt der Bois Homogène S. A.,  
St-Maurice (Wallis), Telephon (025) 3 63 33

Besuchen Sie uns an der MUBA in Halle 8a, Stand 3145

Grundwasserisolierung  
Neubau Lebensmittelverein Zürich



**Terrassenabdichtungen  
Flachbedachungen  
Grundwasserisolierungen  
Gußasphaltbeläge**

**MEYNADIER**

+CIE AG

ZÜRICH BERN LUZERN LAUSANNE





Therma-Rinnenherd

Therma-Mulden-Standardherd

## Was verlangen Sie heute von einem Kochherd?

### Neu: die Mega-Schnellkochplatte 2500 Watt\*

\* Hohe Betriebssicherheit, lange Lebensdauer

Die fein regulierbare Kochplatte? Therma hat sie: 7 Stufen für einfacheres und komfortableres Kochen. Die Schnellkochplatte? Im Therma-Herd die Mega-Platte: 18 cm Ø 2000 Watt oder 22 cm Ø 2500 Watt\*. Die automatische Backofen-Temperaturregulierung? Beim Therma-Herd einwandfrei gelöst. Den Infrarot-Grill? Er wird auf Wunsch eingebaut. Leicht gelingen damit die Gratin- und Grillspezialitäten einer neuzeitlichen Küche.

Unser 16seitiger Herd-Prospekt gibt Ihnen Aufschluß über die komplette Reihe der Therma-Herdmodelle, über Maße und Preise.

se, über alles Zubehör wie Deckel und Abstellplatten, über Sonderausführungen, vom 2-Platten-Herd bis zum großen «Herrschaftherd» mit mehreren Backöfen, Fischkochplatte und Grillrost. Außer dem Rinnenherdtyp baut Therma jetzt Mulden-Komfortherde und einen neuen, preisgünstigen Mulden-Standardherd mit 3 fein regulierbaren Kochplatten, Backofen mit automatischer Temperaturregulierung in bewährter Therma-Qualität.

Vorführung im konzessionierten Fachgeschäft und in den Therma-Ausstellungen.

# Therma

Muba Basel  
Stand 4780, Halle 13, im Neubau  
Parterre rechts

#### Büros und Ausstellungsräume:

Zürich: Claridenhof, Beethovenstraße 20  
Telephon (051) 253357  
Bern: Monbijoustraße 47 Telephon (031) 53281  
Basel: Äschenvorstadt 24 Telephon (061) 241896  
Lausanne: 1, rue Beau-Séjour  
Telephon (021) 232021  
Genf: 13, rue Rôtisserie Telephon (022) 260242  
Telephonisch erreichen Sie uns außerdem in:  
St. Gallen: (071) 225644 Olten: (062) 53515

#### Coupon

An die Firma Therma AG, Schwanden GL  
Telephon (058) 71441  
Senden Sie mir den 16seitigen Prospekt über  
alle Therma-Haushaltherde. 17-1

Adresse: .....

In offenem Kuvert mit 5 Rp. frankiert einsenden

## Spülhahnen oder Spülkästen?

# Spülhahnen oder Spülkästen?

GEBERIT-Spülkästen?

- 1** Die starke Beanspruchung des Wasserverteilnetzes durch große Spitzentnahmmengen bedingt große Rohrdurchmesser und höhere Installationskosten.
- 2** Starke Fließ- und Schlaggeräusche verursachen aufreibenden Lärm, nachts äußerliche Ruhestörung.
- 3** Ungenügende Schwemmwirkung: nur circa 1 Liter pro Sekunde. Spülzeit und Spülwassermenge ist zudem abhängig von der willkürlichen, oft ungenügenden Bedienung.
- 4** Wegen ungenügender Schwemmwirkung Ablagerung von Rückständen in Klosett, Ablauf und Kanalisationsleitung, daher vermehrte Verstopfungsgefahr, Betriebsstörungen und größere Unterhaltskosten.
- 5** Preisvergleiche: die nachstehenden Werte sind keine extremen Fälle, sondern durchschnittliche Erfahrungszahlen.

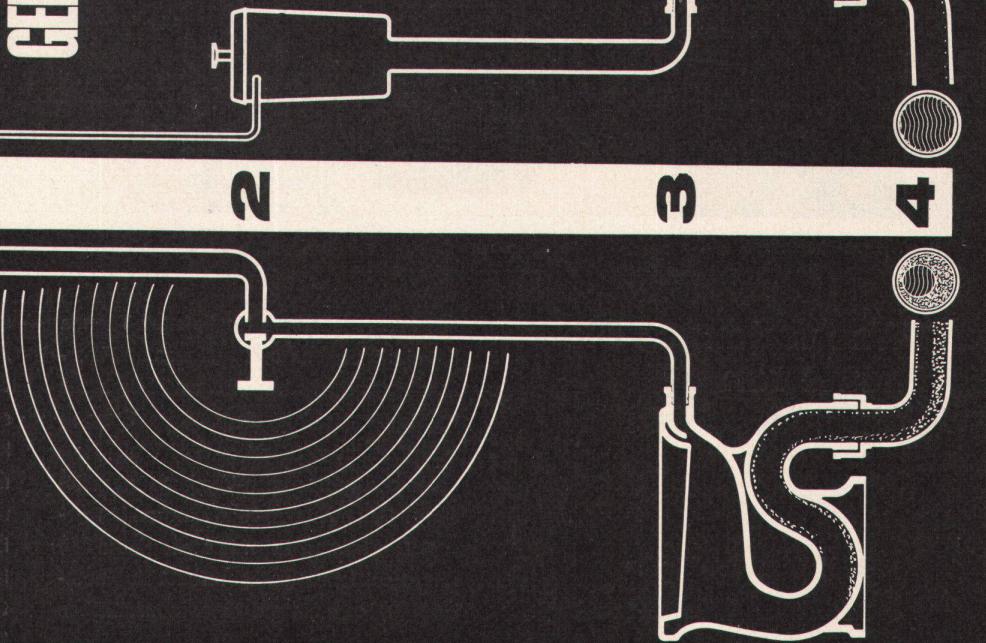
### Klosettanlage mit Spülhahnen:

Armaturen . . . . .	26%
Montage . . . . .	8%
Ablaufanschluß . . . . .	25%
Kaltwasseranschluß . . . . .	35%
Bleispülrohr . . . . .	6%
Total	100%
	102%

### Ein Vergleich

zwischen den beiden Anlagen führt logischerweise zur Wahl der GEBERIT-Anlage, die bei Berücksichtigung aller Faktoren, besonders auch der Unterhaltskosten, die preislich vorteilhafteste Lösung darstellt.

**GEBERIT**



**1**

**2**

**3**

**4**

**1** Die Wasserentnahmемe ist höchstens ein Zwölftel derjenigen des Spülhahnes, daher bedeutend schwächere Beanspruchung des Wasserverteilnetzes. Kleinere Rohrdurchmesser und geringere Installationskosten.

**2** Bei richtiger Einregulierung keine störenden Geräusche, bis 3 atm Fließdruck praktisch geräuschlos.

**3** Große Schwemmwirkung, Spülleistung zirka 2,2 bis 2,4 Liter pro Sekunde. Zudem konstant bleibende Spülzeit und Spülwassermenge, unabhängig von willkürlicher, oft ungenügender Bedienung.

**4** Die große Schwemmwirkung lässt keine Ablagerung von Rückständen im Klosett, im Ablauf und in der Kanalisationsteitung zu, daher stets saubere und hygienisch einwandfreie Klosettanlage mit minimalen Unterhaltskosten; Ruhe vor verstopten WC-Anlagen.

**5** Preisvergleich: die nachstehenden Werte sind keine extremen Fälle, sondern ermittelte Durchschnittswerte.

### Klosettanlage mit niederhängendem GEBERIT-Spülkasten:

Apparate mit Armaturen . . . . .	57%
Montage . . . . .	12%
Ablaufanschluß . . . . .	25%
Kaltwasseranschluß . . . . .	8%
Bleispülrohr . . . . .	-%
Total	102%

**GEBERIT**

Gebert + Cie, Rapperswil am Zürichsee



Strandbad Nidau

# ELEKTRISCHE UHRENANLAGEN

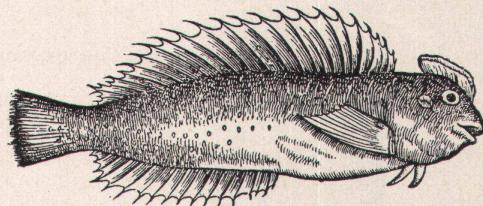
Mustermesse Basel, Halle 2, Stand 396

**FAVAG**

Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHATEL

Aus Conrad Gesners *ICONES ANIMALIUM AQUATILIUM*, gedruckt bei Froschauer in Zürich anno 1560.

### Ein Art der Seelerchen



Singen kann er nicht, fliegen kann er auch nicht, und doch trägt er diesen fröhlichen Namen. Heiter, beschwingt, lerchenfrisch ist sein Wesen.



Kennen Sie die Lamellenstoren\*? Hinter Lamellenstoren ist auch Ihnen wohl wie diesem Fisch im Wasser.

\*Architekten mit grosser Erfahrung nennen unsere Firma die führende Fabrik für Lamellenstoren.



Sunway-norm zum Raffen, als Licht- und Wärmeschutz.



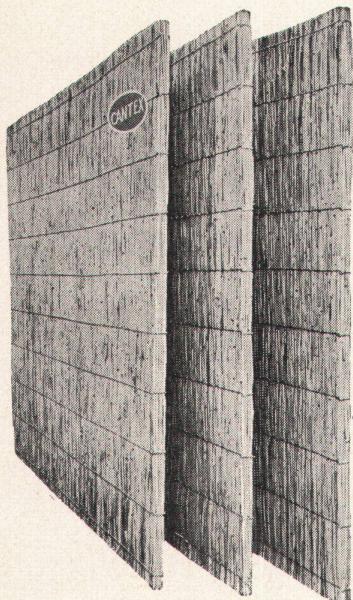
Norma-roll zum Rollen, als Licht-, Wärme- und Wetterschutz.

Verlangen Sie Prospekte

**Metallbau AG Zürich 47**

Anemonenstrasse 40, Telephon (051) 521300  
Fabrik für norm-Bauteile, Lamellenstoren, Betriebseinrichtungen

**«CANTEX»**  
gepreßte Schilfrohrmatten  
ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 × 150 cm

rein Schweizer Fabrikat

Stärke: 2 2½ cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3½ 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m<sup>2</sup>

Verwendung:  
Isolierung von Beton-  
decken, Flachdächern,  
Verkleidung von Mau-  
erwerk, freihängende  
Decken, Unterlagsbö-  
den usw.

Alleinfabrikanten:

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**  
das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe  
Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63

Mehr Wärme — weniger Brennstoff

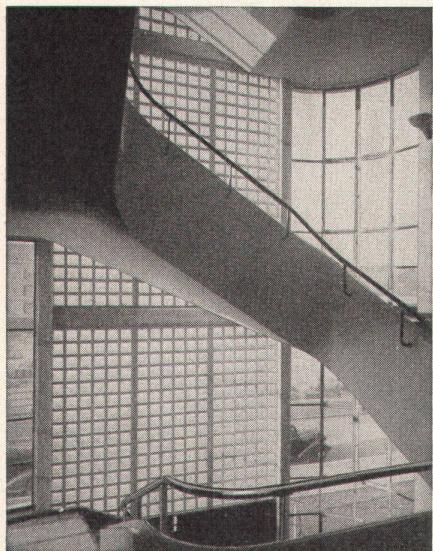


**EMB-**  
**UMWÄLZPUMPEN**

für Zentralheizungen



EMB Elektromotorenbau AG  
Birsfelden  
Tel. 061/228850



**Walther & Müller Glasbau AG Bern**

Telephon (031) 2 49 12

Glasbausteine — begeh- und befahrbare  
Glasbeton-Oberlichter

**OZALID**

**Lichtpauspapiere**

für Trocken-  
und Halbfeucht-  
verfahren

Seefeldstr. 94 Tel. 051/24 47 57

# JRG

Nr. 1230 – die Spültischbatterie für die moderne Küche. Eine äusserst formschöne und zweckmässige Armatur mit schwenk- und ausziehbarem Auslauf, umstellbar auf weichen Vollstrahl oder Brausestrahl. Sie bietet manche nützliche Möglichkeiten, lässt sich sehr einfach und angenehm bedienen und kann auch leicht sauber gehalten werden. Die vielen Vorteile und unsere Garantie für eine einwandfreie Funktion werden Sie überzeugen, damit das Beste gewählt zu haben.



**J. & R. GUNZENHAUSER AG, SISSACH  
ARMATURENFABRIK      TEL. 061 851471**



## Im Hotel und Gastgewerbe

**zwingt das Angestelltenproblem zur Rationalisierung der Bodenpflege.**

Zu neuen Wegen in der Bodenpflege führt die WEGA-Methode. Sie umfasst:

1. Eine Serie hochwirksamer Produkte, sowohl zur Pflege von bestehenden, als auch zum Versiegeln von neuen Böden.
2. Eine Serie von Maschinen und Geräten zum Reinigen, Wichsen und Blochen.
3. Einen Stab von Fachleuten für Bodenpflege, extra ausgebildet, um für jeden Boden und jeden Zweck die bestgeeignete Pflege zu bestimmen, die passenden Hilfsmittel zu wählen und zu demonstrieren.

Der WEGA-Berater kostet Sie nichts, kann Ihnen aber viel Zeit und Geld sparen helfen. Schreiben Sie uns heute noch oder läutern Sie Nr. (073) 60704 an, damit ein WEGA-Spezialist für Bodenpflege Sie besucht.

**Besuchen Sie meinen Stand an  
der MUBA: Halle 8a, Nr. 3174**

Chemische Fabrik  
**A. SUTTER, MÜNCHWILEN / TG**  
Abt. für Bodenpflege

**Keller**

Combi-Lavabo  
mit Wäschekorb  
oder mit  
eingebautem  
Boiler

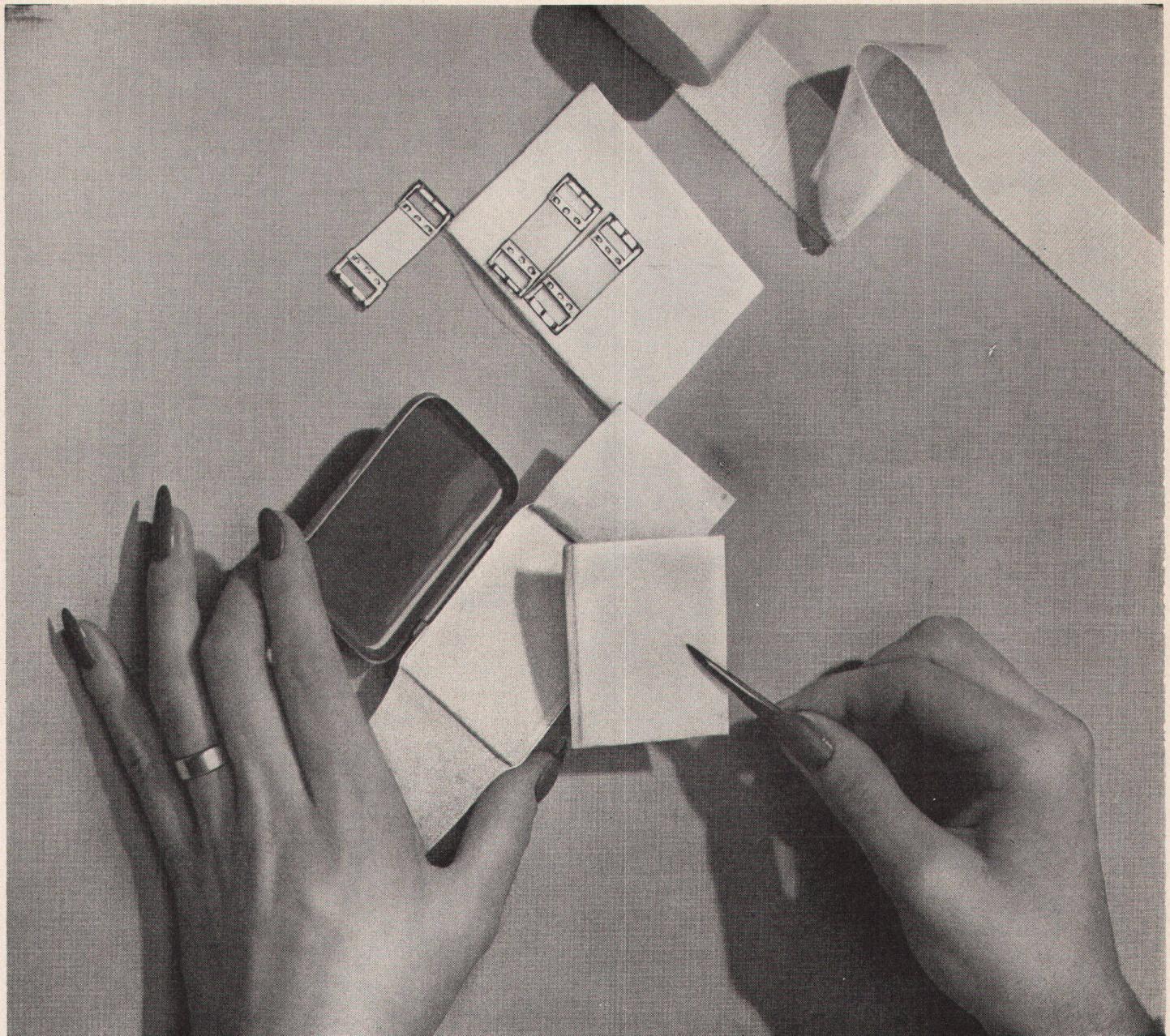
Verkauf  
Sanitär-  
Grosshandel  
Sanitär  
Installateure  
In- und  
Ausland-  
patente

**COMBI-LAVABO**

hartmann

St.Gallen  
Alfons Keller Apparatebau





# Kellco-Platten erfüllen Höchstansprüche der Hygiene

Durch den Fachhandel  
in 45 Farben und  
Dessins erhältlich.  
Preis per m<sup>2</sup> Fr. 27.—  
Größe 254 × 126 cm

Die porenlöse Oberfläche der echten Kellco-Platte verhindert die Ansiedlung gefährlicher Krankheitskeime (Bakterien).

In Räumen, die dafür besonders exponiert sind – Spital, Sanatorium, Arztpraxis usw. –, wird die Kellico-Platte immer mehr verwendet, nachdem die Fachleute deren besondere Eignung erkannt haben. Aber auch in Schulen, Heimen und Schalterhallen, öffentlichen Kabinen, wo viele Menschen verkehren, ist das hygienische Problem ein Grund mehr, warum die Kellico-Platten bevorzugt werden.



# Die neue Linie



## TROESCH

BERN Effingerstr. 10, Tel. 031 / 2 21 51  
 ZÜRICH Ausstellungstr. 80, Tel. 051 / 42 22 77  
 BASEL Steinentorstr. 26, Tel. 061 / 24 58 60

Bei jedem Kauf von Einrichtungsgegenständen  
achten Sie auf die Linie.

Warum nicht bei sanitären Apparaten, die oft einmalige  
Anschaffungen auf Lebzeiten bedeuten?

Wir haben ganz neue Modelle,  
formschön, zeitgemäß und zudem nicht teurer.

Une gamme complète  
de fenêtres basculantes

**à simple vitrage**  
**à verres jumelés**  
 avec store extérieur  
**à double vitrage**  
 avec store incorporé  
**avec écran**

pour ateliers d'horlogerie et laboratoires



Eléments de façades

Tél. 021/5 5185

Références

13.000 fenêtres basculantes dont  
4.500 Bois + Métal léger

La Tour de Peilz

## JAMES GUYOT SA

# BAUTENSCHUTZFARBE DISPERIT WA WASSERABSTOSSEND

- Auch bei schweren, sturmartigen Schlagregen keine Farbtonveränderungen an der Wetterseite der Fassade.
- Dauernde wasserabstoßende Wirkung, daher kein Eindringen von Außenfeuchtigkeit in das Mauerwerk und in die Innenräume. Trotzdem atmende Wände.
- Gediegener Farbanstrich, der dem Architekten bei der Farbkonditionierung eine Vielzahl von Möglichkeiten eröffnet.
- Kleinere Verschmutzung, da sich Staub und Ruß nicht durch Wasseraufnahme des Anstriches ablagern können.

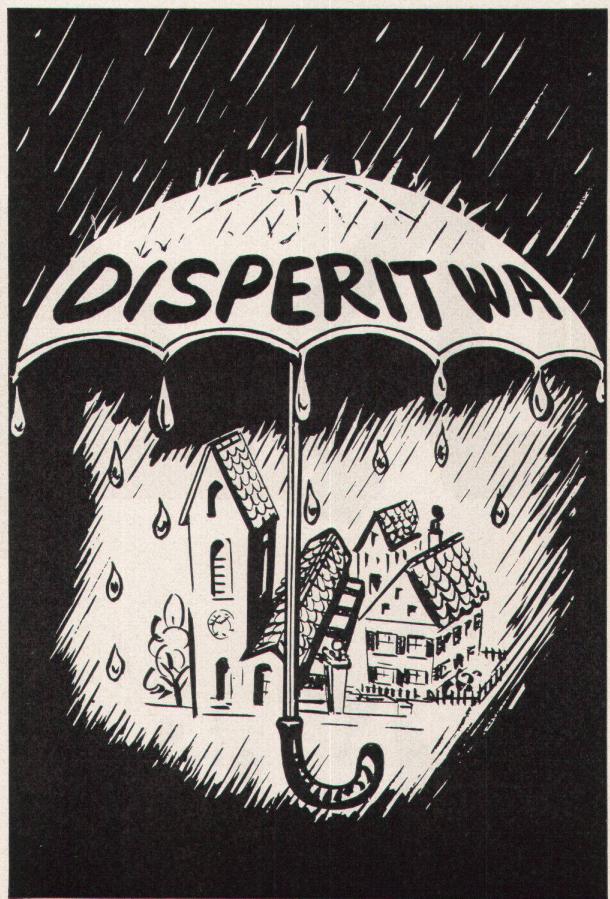
DISPERIT WA für alle Außenanstriche auf Mauerwerk und Holz.

Individuelle Beratung und Muster kostenlos durch

**DURAG A.G., DÄNIKEN SO**

Telephon (062) 61281

Basler Mustermesse, Halle 8a, Stand 3101



## Welcher Kühlschrank passt in Ihren Plan?

Bitte sagen Sie es Ihrem Mitarbeiter, der eben am Zeichnen einer neuen Küche ist. Wenn er einen Elan-Kühlschrank wählt, ist er nicht sklavisch an ein einziges Mass gebunden. Er kann unter fünf verschiedenen Modellen wählen, unter fünf verschiedenen Dimensionen.

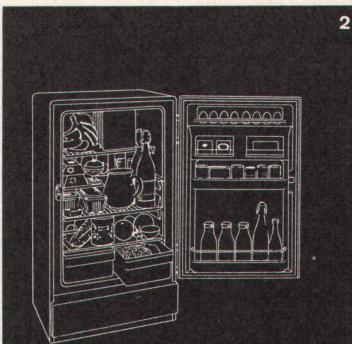
Diese neuen Elan-Kühlschränke sind nicht nur rationell eingeteilt, nicht nur reich ausgestattet, nicht nur formal sauber gestaltet: sie zeichnen sich besonders durch ihre günstigen Preise aus, können also die Küchenkosten beträchtlich senken.

Bitte besuchen Sie mit Ihrer Bauherrschaft unsere Küchen-Ausstellung im Claridenhof. Dort werden Ihnen die neuen Elan-Kühlschränke, die luxuriösen General Electric-Kühlschränke und neuzeitliche Geschirrwasch- und Waschmaschinen gezeigt. Da können Sie viele Anliegen zugleich erledigen.

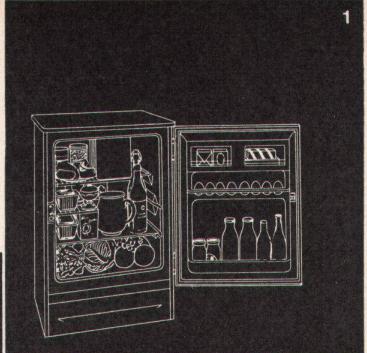
### Novelectric

Generalvertretung und Service der General Electric- und Elan-Haushaltgeräte

Novelectric AG, Claridenstrasse 25, Zürich 2, Telefon 051/23 97 66  
Rascher, zuverlässiger Elan-Service in der ganzen Schweiz.



2



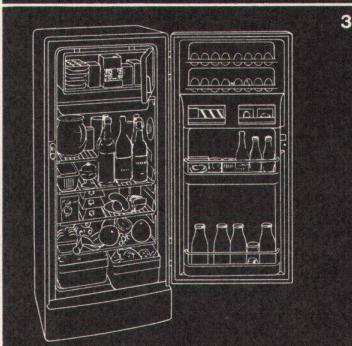
1 Elan-Tischkühlschrank Inhalt: 110 Liter

2 Elan-150 Inhalt: 150 Liter

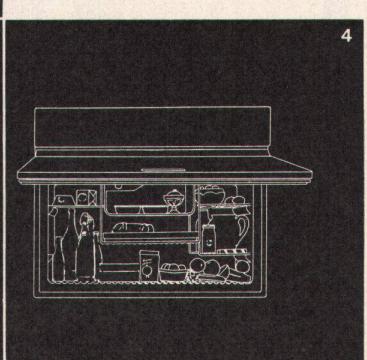
3 Elan-200 Inhalt: 200 Liter

4 Elan-Wandkühlschrank Inhalt: 125 Liter

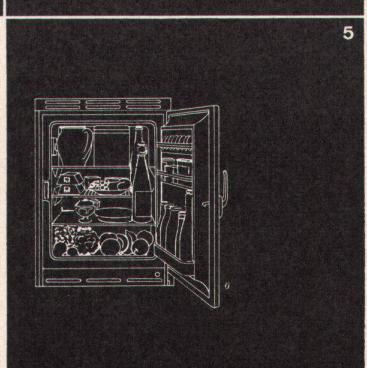
5 Elan-Einbaukühlschrank Inhalt: 105 Liter



3

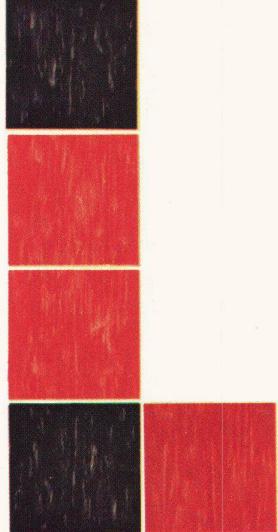


4



5





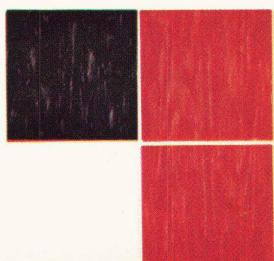
Plastofloor «Dätwyler», der erste Plastic-Bodenbelag mit wärme- und schallisolierender Korkunterseite

Plastofloor «Dätwyler», heute in der Schweiz der meistverkaufte Plastic-Bodenbelag

Plastofloor «Dätwyler» in schönen Farben

# Plastofloor *Dätwyler*

Dätwyler A.G., Schweizerische Draht-,  
Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri



## Plastofloor «Dätwyler» der Bodenbelag der Zukunft

- füsswarm
- angenehm elastisch
- trittschalldämmend
- anspruchslos in der Pflege
- strapazierfähig
- preisgünstig

Lieferbar in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und bis 30 m Länge oder in Platten 24×24, 29×29, 36×36, 48×48, 74×74 cm, Gesamtdicke 2,0 bis 3,5 mm. Unterschicht aus isolierender Korkmischung.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Bellinzona. Garantie nach Bestimmungen SIA.

Verkauf und Verlegung durch den Fachhandel. Bezugsquellen-nachweis durch uns.

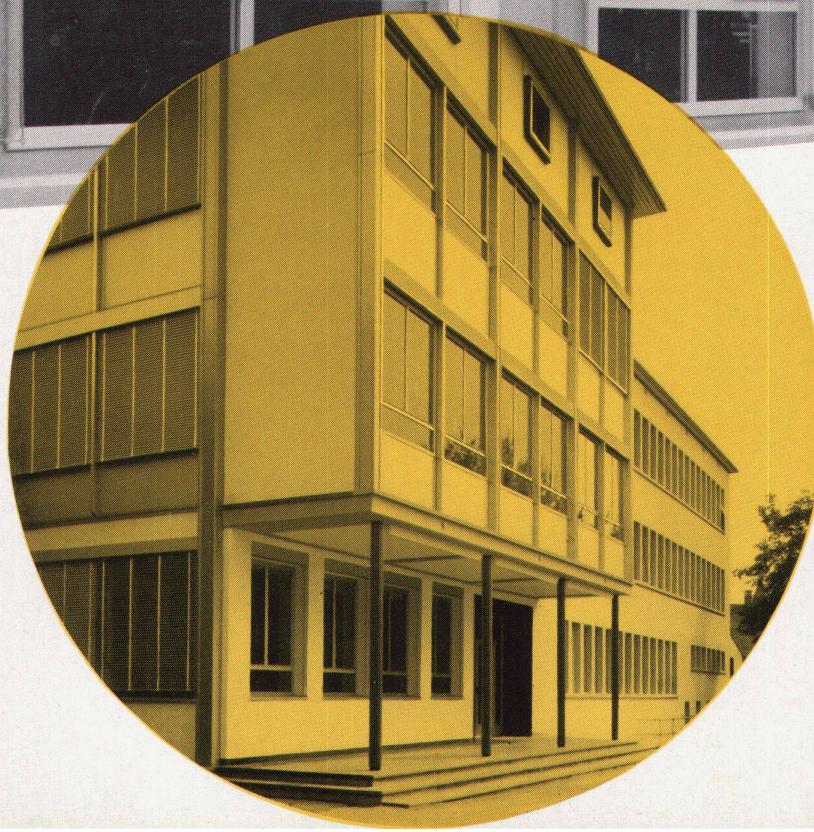
Plastofloor «Dätwyler», ein Produkt der Dätwyler A.G., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri, Tel. (044) 213 13.



Auch hier liegt Plastofloor «Dätwyler». «La Suisse», Versicherungsgesellschaft, Lausanne; Architekten: Chs. und Chs.-Fr. Thévenaz und Pierre Bonnard, Lausanne.

Plastofloor «Dätwyler» wird auch Sie begeistern.





## LEICHTMETALL FENSTER

in verschiedenen Ausführungen für Bureaux-,  
Geschäfts-, Industrie- und Wohnbauten.

Fenster in isolierter Leichtmetallkonstruktion

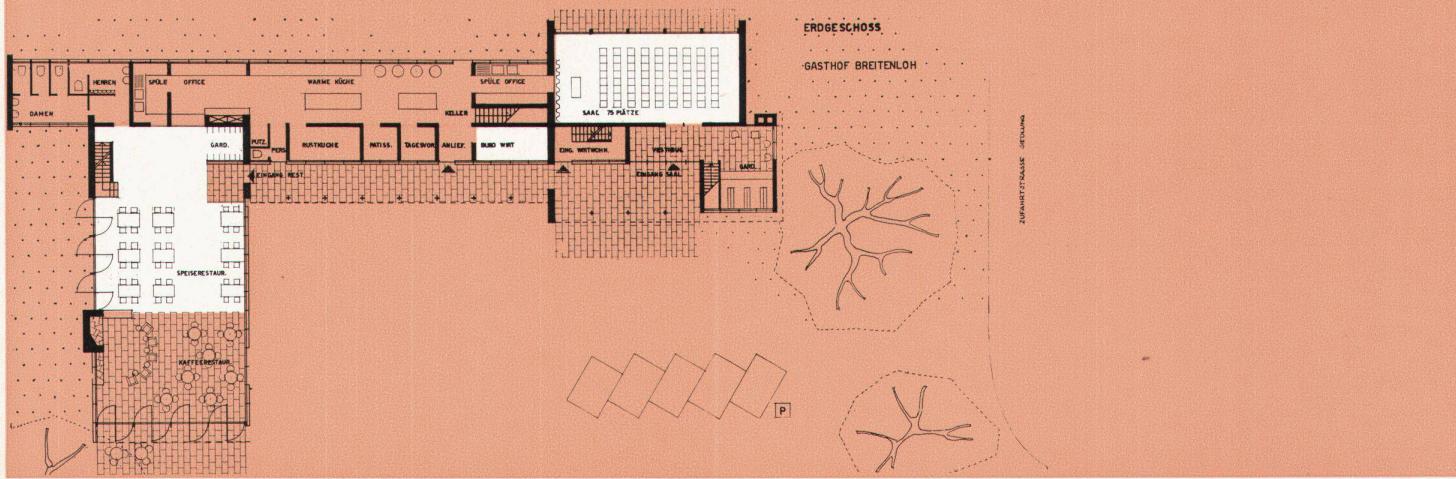
AL  
SEC

Ganz-Aluminium-Fassaden im Elementbau mit  
Brüstungen.



GLISSA AG  
SCHAFFHAUSEN  
TEL. (053) 5 92 31

# Parkett in Gaststatten und Hotels



**D**ie Inneneinrichtung einer Gaststätte bestimmt neben der Art des Services weitgehend die Auswahl der Gäste. Darnach richtet sich auch die Gestaltung einer entsprechenden Atmosphäre. Im teureren Speiserestaurant wird eine andere Ausstattung erwartet als etwa im Tea-Room oder im gewöhnlichen Bierlokal. Auch der Landgasthof unterscheidet sich darin vom städtischen Restaurant. Das Hotelzimmer wiederum, das heute nicht mehr bloß Schlafraum ist, sondern auch eine angenehme Wohnglelegenheit bieten soll, zeichnet sich durch eine betonte Behaglichkeit aus.

Die neueren Bauten der Schweizer Hotellerie und des Gastgewerbes weisen einen hohen Stand der Innenarchitektur auf. Darin kommt nicht nur der Sinn für Qualität zum Ausdruck, sondern der Wille, dem Gast zu dienen und ihm seinen Aufenthalt möglichst bequem zu machen.

So verschieden sich die vielen Gaststätten und Hotels präsentieren, so einmalig und in-

teressant ist auch die Aufgabe des Architekten, für jedes Projekt eine originelle Lösung zu finden, die sowohl dem Geschmack des Wirtes wie auch den Wünschen der Gäste nach Behaglichkeit entspricht.

Hier nun bildet der Boden einen wesentlichen Bestandteil der Innenplanung. Die ästhetische Wirkung des Bodenbelages soll in einen harmonischen Zusammenhang mit dem gewollten Gesamteffekt gebracht werden. Daneben muß der Boden aber eine Reihe weiterer Eigenschaften in sich vereinigen, um für Gaststätten geeignet zu sein. Seine starke Beanspruchung verlangt ein widerstandsfähiges Material, das zugleich etwas vorstellt.

Im Gastgewerbe vermag Parkett außerordentlich viel zu bieten, sowohl vom rein optischen wie auch vom technischen Standpunkt aus. Die farblichen Nuancen einer Vielzahl verschiedener Holzarten erlauben die Zusammenstellung kontrastreicher, wirkungsvoller Dessins. Originelle Muster können dem Charakter des Lokals entsprechend ausgewählt

werden. Kleine Flächen lassen sich auf diese Weise sehr dekorativ, große Bodenflächen ebenso großzügig gestalten. Die einzelnen Elemente des Parketts ergeben praktisch unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten.

Daneben spricht aber auch die geringe Abnützung von Hartholz für Parkett in Gaststätten. Es läßt sich nötigenfalls leicht reparieren, indem beschädigte Teile herausgelöst und durch neue ersetzt werden können, welche sich in Farbe und Struktur von den übrigen kaum unterscheiden. Deshalb gilt Parkett zu Recht als einer der dauerhaftesten und wirtschaftlichsten Beläge. Es kommt hinzu, daß auch sein Unterhalt nur geringe Mühe und Kosten bereitet, besonders dort, wo er von Anfang an versiegelt wird. Versiegelte Parkettböden verlangen nicht mehr Pflege als Beläge aus nichtporösem Material. Endlich isoliert Parkett ausgezeichnet gegen Kälte, denn es ist ein fußwärmer Belag. Das hat besonders in größeren Räumen einen wesentlichen Einfluß auf den Wärmehaushalt und damit auf die Heizkosten.

**Parkett vereinigt eine Vielzahl wertvoller Eigenschaften:**

**Seine natürliche Schönheit und Vielseitigkeit eröffnen ihm ein weites Anwendungsgebiet – Seine Wärme und Isolationsfähigkeit machen es gerade in modernen Betonbauten unentbehrlich – Die Dauerhaftigkeit ist belegt durch Beispiele gut erhaltener Parkettböden alter Bauten – Parkett ist aber auch ein wirtschaftlicher Bodenbelag – Sehr geschätzt ist auch seine einfache Reinigung und leichte Pflege – Seine breite Preisbasis ermöglicht das Verlegen von kostbaren, exklusiven wie auch von sehr einfachen, preisgünstigen Qualitäten und Mustern.**



**Pro Parkett**

**Besser und schöner  
bauen mit Parkett**

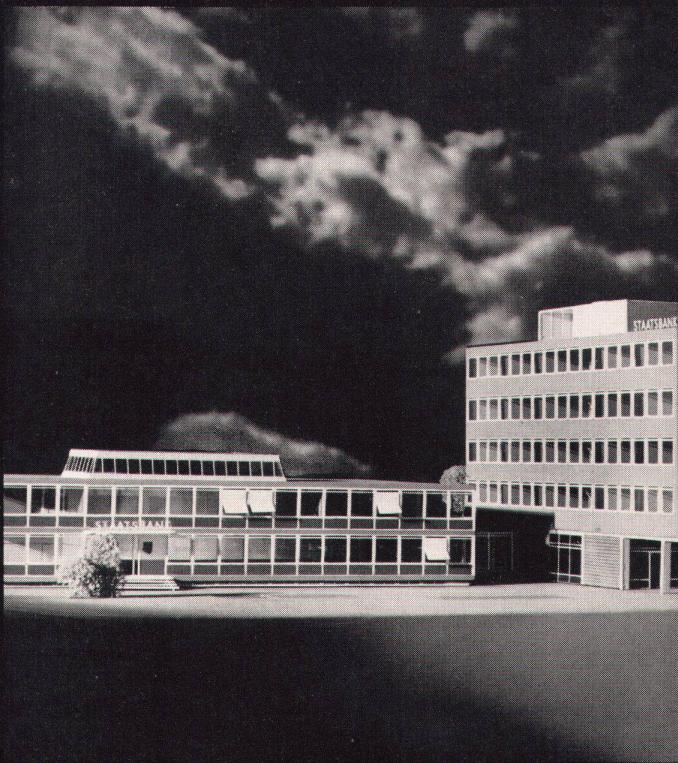
# IS|AL

## Isoliertes Aluminium-Fenster IS|AL

IS  
AL

Isolierstoff, in alterungsbeständiger Ausführung, verhindert Kältebrücken und übernimmt gleichzeitig eine bestimmte statische Funktion.

Aluminium in seinen Legierungen, eloxiert, ist witterungsbeständig. In Kombination mit dem Isolierstoff ergeben sich verwindungssteife Profile, so daß entsprechend elegant konstruiert werden kann.



### Das «IS/AL»-Fenster bietet völlig neue Vorteile:

- Hoher Isolationswert  
(Beispiel der Wärmeleitzahlen:  
AL/Aluminium 175 Kcal/m.h.<sup>0</sup>  
IS/Isolierstoff 0,09 Kcal/m.h.<sup>0</sup>)
- Profilstärke je nach statischem Erfordernis.  
Unabhängig von Standard-Typen.
- Dehnungsausgleich in den Profilen.
- Verschiedenartige Eloxierungen am selben Profil innen und außen möglich.

Adressen von Lizenzfirmen in der Schweiz und im Ausland erhalten Sie auf Anfrage. Verlangen Sie bitte unseren technischen Dienst zur Ausarbeitung Ihrer Projekte.

Patente im In- und Ausland angemeldet.

**SYSTEM  
SCHMIDLIN**



Hans Schmidlin  
Abt. Leichtmetallbau  
Aesch-Basel  
Tel. (061) 82 38 54